

FORM LR 5(A) APPLICATION FOR A SOLE PROPRIETOR BUSINESS LICENSE

INSTRUCTIONS: Please complete this Form LR 5A to apply for a Sole Proprietor (Freelancer) Business License issued by the Creative Media Authority (the "Authority")

A sole proprietor (freelancer) business license is required to operate from the Creative Zone.

Important points about being a Creative Zone licensed Freelancer:

1. You may only work in the Creative Zone as a freelancer if you hold a valid Sole Proprietor (Freelancer) Business License (the "License"). If you are a non-GCC national, you must also have a valid residency visa under the Authority's sponsorship in addition to the License.
2. The License enables you to undertake the business activities stated on your License in the Creative Zone.
3. You can apply to the Authority to request to add additional business activities to your License.
4. You must keep up-to-date records, including financial information, of all the work you have been doing during your license term.
5. You must at all times maintain adequate health insurance with an insurer approved by the Health Authority of Abu Dhabi.
6. As a licensed freelancer, you are personally liable for any debts and other obligations you may incur in carrying out your work.
7. The Authority has the power to suspend, vary or revoke your License.
8. If your License expires or is revoked, your visa under the Authority's sponsorship will be cancelled.

استمارة أ.ت. 5 (أ) طلب رخصة تجارية لمالك فردي

التعليمات: يرجى ملء هذه الاستمارة أ.ت. 5 (أ) لطلب رخصة تجارية لمالك فردي (موظف مستقل) صادرة من هيئة الإعلام الإبداعي (الهيئة).

يُطلب من المالك الفردي (الموظف المستقل) للرخصة التجارية العمل من المنطقة الإبداعية.

نقاط هامة عن رخصة الموظف المستقل بالمنطقة الإبداعية:

1. يمكنك العمل في المنطقة الإبداعية كموظف مستقل إذا كانت لديك رخصة صالحة، ("الرخصة") بالإضافة لتأشيرة إقامة صالحة بكفالة الهيئة لغير مواطني دول مجلس التعاون الخليجي.
2. تتيح لك هذه الرخصة القيام بالأعمال المذكورة في الرخصة في المنطقة الإبداعية.
3. يمكنك التقدم إلى الهيئة بطلب إضافة أنشطة إضافية إلى الرخصة.
4. ينبغي أن تحتفظ بسجلات محدثة تتضمن المعلومات المالية لكل الأعمال التي قمت بها خلال مدة الرخصة.
5. ينبغي أن تحافظ في كل الأوقات على تأمين صحي كافي من قبل شركة تأمين معتمدة من هيئة الصحة بأبوظبي.
6. بصفتك موظفًا مستقلًا مرخصًا، فإنك مسؤول بشكل شخصي عن أي قروض أو التزامات قد تتكدها خلال قيامك بعملك.
7. تملك الهيئة صلاحية تعليق أو تغيير أو إلغاء الرخصة.
8. إذا ما انتهت صلاحية الرخصة أو تم إلغاؤها، فسيتم إلغاء تأشيرتك على كفالة الهيئة.

PART A: PERSONAL INFORMATION

الجزء أ: بيانات شخصية

Full Name	<input type="text"/>	الاسم الكامل
UAE residential address	<input type="text"/>	عنوان السكن في الإمارات العربية المتحدة
UAE Mobile Number	<input type="text"/>	رقم الهاتف المتحرك الإماراتي
Home country address	<input type="text"/>	العنوان في الوطن الأم
Home country phone number	<input type="text"/>	رقم الهاتف في الوطن الأم
Email	<input type="text"/>	البريد الإلكتروني
Nationality	<input type="text"/>	الجنسية
Passport Number	<input type="text"/>	رقم جواز السفر
Passport expiry date	<input type="text"/>	تاريخ انتهاء صلاحية جواز السفر
Date of birth	<input type="text"/>	تاريخ الميلاد

Do you have an existing UAE residency visa?

هل تملك تأشيرة إقامة في الإمارات العربية المتحدة؟

Yes

No

لا

نعم

If YES, please name sponsor:

إذا أجبتم بنعم يرجى ذكر الكفيل:

Have you ever been convicted of a criminal offence for which you have been prosecuted in the UAE or elsewhere?

هل سبق أن تمت إدانتك بفعل إجرامي حوكمت عليه في الإمارات العربية المتحدة أو أي مكان آخر؟

Yes

No

لا

نعم

If YES, please provide details:

إذا أجبتم بنعم يرجى ذكر التفاصيل:

PART B: SOLE PROPRIETOR (FREELANCER) LICENSE

الجزء ب: رخصة (موظف مستقل) مالك وحيد

Which duration of License are you applying for?

ما هي مدة الرخصة التي ترغب بالحصول عليها؟

- 6 months 2,250 AED
 12 months 4,500 AED

- 6 أشهر 2,250 درهم
 12 شهر 4,500 درهم

PART C: FREELANCER ACTIVITIES

الجزء ت: أنشطة الموظف المستقل

Which activity or activities will you be carrying out in the Creative Zone as a Freelancer?

ما النشاط أو الأنشطة التي ستقوم بها في المنطقة الإبداعية بوصفك عاملاً مستقلاً؟

- You may select up to 3 activities; any additional activities are charged at 1,000 AED per activity.
- The activity or activities selected must be relevant to your work experience and existing skill set.

- يمكنك اختيار 3 أنشطة بحد أقصى؛ وسيتم احتساب 1,000 درهم لكل نشاط إضافي.
- ينبغي أن تكون الأنشطة المختارة متعلقة بخبرتك العملية والمهارات التي تمتلكها.

PART D: FEES & PAYMENT

الجزء ث: الرسوم والدفع

You must enclose a cheque made payable to **Creative Media Authority** for the correct fee when submitting this form or submit payment (by cash, cheque or credit card) to the Creative Zone cashier or by bank transfer to:

يجب إرفاق شيك بالمبلغ المحدد صادر باسم **هيئة الإعلام الإبداعي** عند تقديم هذه الاستمارة أو تقديم مبلغ الرسوم (نقدًا أو عن طريق شيك أو بالبطاقة البنكية) إلى المنطقة الإبداعية أو بحوالة بنكية إلى:

Bank	First Abu Dhabi Bank	بنك أبوظبي الأول	البنك
Account No	4031005798565003	4031005798565003	حساب رقم
Account Name	CREATIVE MEDIA AUTHORITY	هيئة الإعلام الإبداعي	اسم الحساب
IBAN	AE530354031005798565003	AE530354031005798565003	الرقم الدولي للحساب البنكي
SWIFT Code	NBADAEAXXX	NBADAEAXXX	رقم السويفت
Account Type	Current - AED	درهم اماراتي	نوع الحساب
Branch	Abu Dhabi Branch	الفرع الرئيسي - أبوظبي	الفرع

Fees must be paid in advance as follows:

يجب دفع الرسوم مقدما وكما يلي:

- 2,250 AED, for a 6 months license, which includes up to 3 activities
 4,500 AED, for a 12 months license, which includes up to 3 activities
 1,000 AED, per additional activity

- 2,250 درهم، مقابل رخصة لمدة 6 أشهر، تتضمن 3 أنشطة بحد أقصى
 4,500 درهم، مقابل رخصة لمدة 12 أشهر، تتضمن 3 أنشطة بحد أقصى
 1,000 درهم، مقابل كل نشاط إضافي

TOTAL FEE INCLUDED (please insert): AED

إجمالي الرسوم (الرجاء ذكر المجموع): درهم

PART E: DECLARATION

الجزء ج: إقرار

I declare and agree that:

أصّر وأقر بما يلي:

1. I have read and understood the Creative Zone Licensing Regulations 2016 and the important points about being a licensed freelancer listed above; أني قرأت واستوعبت أنظمة الترخيص 2016 الخاصة بالمنطقة الإبداعية، والنقاط الهامة أعلاه حول الترخيص كموظف مستقل؛
2. all information submitted (including attachments) as part of this Form LR 5(A) and any other application documentation submitted is complete and accurate to the best of my knowledge and belief; كافة المعلومات المقدمة (بضمنها المرفقات) كجزء من هذه الاستمارة أ.ت. 5 (أ) وأي وثائق أخرى مقدمة كاملة ودقيقة حسب معرفتي واعتقادي؛
3. all information submitted (including any attachments) may be disclosed to parties who will be involved in the processing of this Form LR 5(A) and may also be disclosed by the Registrar or the Creative Media Authority to a third party as required; يمكن الإفصاح عن كل المعلومات المقدّمة (بما في ذلك أي مرفقات) إلى الجهات المسؤولة عن معالجة هذه الاستمارة أ.ت. 5 (أ)، ويمكن لمفوض ترخيص الشركات أو هيئة الإعلام الإبداعي الإفصاح عنها لأي طرف آخر حسبما هو ضروري؛
4. the Registrar or Creative Media Authority is authorized to display my name, contact details and licensed activities on its or its subsidiaries' websites and/or portals; إن مفوض ترخيص الشركات أو هيئة الإعلام الإبداعي مصرح لهم عرض اسمي، وتفاصيل الاتصال الخاصة بي والأنشطة المرخص لي ممارستها على مواقع الهيئة الإلكتروني أو مواقع الشركات التابعة لها؛ و
5. I will pay in full all required fees and payments, including the licensing fee, sponsorship fees and health insurance fee (where relevant), prior to the issue of my sole proprietor business license; and أنني سأقوم بدفع الرسوم والدفعات المطلوبة بالكامل، وتشمل رسوم الترخيص، رسوم الكفالة والتأمين الصحي (إن انطبق ذلك)، وذلك قبل إصدار الرخصة التجارية للمالك الفردي الخاصة بي؛ و
6. the Creative Media Authority or any of its representatives may contact me regarding this Form LR 5(A) or any other related matter. يمكن لهيئة الإعلام الإبداعي أو أي من ممثليها التواصل معي بخصوص هذه الاستمارة أ.ت. 5 (أ) أو أي من الموضوعات ذات الصلة.

Name	<input type="text"/>	اسم صاحب التوقيع
Signature	<input type="text"/>	التوقيع
Date	<input type="text"/>	التاريخ